

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 292

48e jaargang

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

24 november 2005

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	<b>Raad</b>	
2005/C 292/01	Resolutie van de Raad en van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de mobilisatie van het intellectuele potentieel van Europa: mogelijkheden voor het hoger onderwijs om een optimale bijdrage te leveren aan de strategie van Lissabon .....	1
2005/C 292/02	Conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de rol van de ontwikkeling van vaardigheden en competenties bij de verwezenlijking van de doelstellingen van Lissabon .....	3
2005/C 292/03	Resolutie van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over Aandacht voor jongerenbelangen in Europa — implementatie van het Europees pact voor de jeugd en bevordering van actief burgerschap .....	5
	<b>Commissie</b>	
2005/C 292/04	Wisselkoersen van de euro .....	7
2005/C 292/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4043 — Plastal Group/Dynamit Nobel Kunststoff GmbH) <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 292/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4029 — Kuehne + Nagel/ACR Logistics) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	9



## I

(Mededelingen)

## RAAD

**Resolutie van de Raad en van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de mobilisatie van het intellectuele potentieel van Europa: mogelijkheden voor het hoger onderwijs om een optimale bijdrage te leveren aan de strategie van Lissabon**

(2005/C 292/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE EN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE LIDSTATEN, IN HET KADER VAN DE RAAD BIJEEN,

OVERWEGENDE HETGEEN VOLGT:

In de conclusies van de Europese Raad van 22 en 23 maart 2005<sup>(1)</sup> waarin een nieuwe impuls wordt gegeven aan de strategie van Lissabon, wordt opgeroepen in te zetten op kennis, innovatie en het optimaal benutten van menselijk kapitaal teneinde te voldoen aan de hoofdprioriteiten groei en werkgelegenheid. In de conclusies wordt onderstreept dat er meer moet worden geïnvesteerd in universiteiten, een moderner bestuur van universiteiten en partnerschappen tussen universiteit en bedrijfsleven.

In het gezamenlijk tussentijds verslag 2004 van de Raad en de Commissie over „Onderwijs en Opleiding 2010”<sup>(2)</sup> staat dat de Europese sector van het hoger onderwijs naar uitmuntendheid moet streven en een wereldwijde kwaliteitsreferentie moet worden om in staat te zijn met het beste onderwijs in de wereld te concurreren. In het verslag staat dat het proces van Bologna heeft geleid tot vooruitgang in de hervorming van bepaalde aspecten van hoger onderwijs, zoals maatregelen om de mobiliteit te verhogen, de transparantie te verbeteren en graden beter onderling vergelijkbaar te maken.

TEKENEN HET VOLGENDE AAN:

- De lidstaten moeten zelf hun hoger onderwijs organiseren en inrichten overeenkomstig hun eigen prioriteiten, wetgeving en praktijken.
- In een kenniseconomie en -maatschappij moet hoger onderwijs in nauwe samenhang met onderzoek en innovatie worden gezien.

<sup>(1)</sup> Doc. 7619/1/05.

<sup>(2)</sup> Doc. 6905/04.

NEMEN NOTA VAN de mededeling van de Commissie getiteld „Mobilisatie van het intellect in Europa: mogelijkheden voor universiteiten om een optimale bijdrage te leveren aan de Lissabonstrategie”<sup>(3)</sup>, die een belangrijke bijdrage is tot het debat over de vraag hoe de kwaliteit van het hoger onderwijs in heel Europa kan worden verbeterd ten einde het concurrentievermogen van Europa te vergroten.

zijn het erover eens dat de lidstaten:

1. de instellingen voor hoger onderwijs in Europa in staat moeten stellen hun prestaties in vergelijking met andere regio's en landen in de wereld te verbeteren wat het aantal afgestudeerden, toegang en onderzoek betreft,
2. de instellingen voor hoger onderwijs in staat moeten stellen zich aan te passen aan de veranderende omstandigheden, zodat zij hun kwaliteit, aantrekkelijkheid en belang voor de samenleving en de economie kunnen vergroten,
3. de ontwikkeling van het bestuur in de instellingen voor hoger onderwijs moeten helpen verbeteren en ervoor moeten zorgen dat deze instellingen voldoende autonomie bezitten,
4. de financiering van de instellingen van hoger onderwijs duurzamer moeten maken door indien nodig de investeringen te vergroten en de investeringsbronnen te diversifiëren,
5. de sociale dimensie van hoger onderwijs moeten versterken, met name door de toegang voor een breed scala van sociaal-economische groepen te verruimen, en tegelijkertijd moeten werken aan de verlaging van de uitvalcijfers onder studenten.
6. de instellingen moeten aanmoedigen sterkere partnerschappen aan te gaan met de omringende samenleving, waaronder plaatselijke gemeenschappen en het bedrijfsleven.

<sup>(3)</sup> Doc. 8437/05 + ADD 1.

BENADRUKKEN het belang van de onderstaande punten:

1. het regelgevingskader waarbinnen de instellingen voor hoger onderwijs werken, moet waar nodig worden aangepast zodat de betrekkingen tussen de afzonderlijke instellingen en de autoriteiten van de lidstaten die verantwoordelijk zijn voor de strategische aansturing van de hogeronderwijsstelsels, flexibeler worden, waardoor het voor de instellingen gemakkelijker zal worden om te moderniseren en zich aan te passen aan de veranderende behoeften van de samenleving en de verantwoordelijkheid te dragen voor hun besluiten,
2. het hoger onderwijs moet aantrekkelijker worden gemaakt voor studenten met behulp van voorzieningen van hoge kwaliteit, betere informatie, een grotere verscheidenheid in onderwijs en leren, in het bijzonder door ICT, hogere kwaliteit en een voorbereiding die de betrokkenen in staat stelt om verzekerd te zijn van het welslagen van hun academische loopbaan, hun duurzame integratie op de arbeidsmarkt en hun actieve deelname aan de samenleving,
3. de toegang tot het hoger onderwijs moet worden verruimd, met name voor kansarme personen, de betrokkenen moeten worden geholpen hun mogelijkheden uit te buiten en er moeten meer wegen komen die naar het hoger onderwijs voeren, waarbij levenslang leren tot een werkelijkheid wordt gemaakt,
4. binnen de stelsels en instellingen voor hoger onderwijs moet verscheidenheid worden aangemoedigd en moeten bovendien centra van uitmuntendheid in het leven worden geroepen die een bijdrage leveren aan het hervormingsproces door met andere instellingen en organen samen te werken,
5. de instellingen voor hoger onderwijs moeten worden aangezet tot het aangaan van duurzame partnerschappen met de gemeenschap in ruime zin en met het bedrijfsleven, zodat zij kunnen inspelen op de veranderende behoeften van de samenleving en de arbeidsmarkt,
6. alle belanghebbenden moeten worden betrokken bij het voorbereiden en doorvoeren van hervormingen,

- 6 bis. investeringen in hoger onderwijs moeten worden beschouwd als investeringen in de toekomst van de samenleving,
7. er moet een onderzoek worden ingesteld naar het niveau van de middelen die aan hoger onderwijs worden besteed en naar de mogelijkheden om op uiteenlopende manieren, waaronder overheidssteun en particuliere steun, naar gelang van het geval, te zorgen voor aanvullende middelen,
8. er moeten stimulansen worden geboden voor het doorvoeren van hervormingen, bijvoorbeeld door de investeringen te richten op het verbeteren van de kwaliteit van het onderwijs en het leren, van het onderzoek, van innovatie, beheer en diensten voor studenten.

#### VERZOEKEN DE LIDSTATEN

- zich te buigen over de in deze resolutie aan de orde gestelde vraagstukken en in hun bijdragen aan het volgende gezamenlijke tussentijdse verslag van 2008 over de uitvoering van het werkprogramma Onderwijs en Opleiding 2010 de vooruitgang te melden.

#### VERZOEKEN DE LIDSTATEN EN DE COMMISSIE

- om lering te trekken uit elkaars ervaringen en het volgende gezamenlijke tussentijdse verslag over de uitvoering van het werkprogramma „Onderwijs en Opleiding 2010” te benutten om de in deze resolutie aan de orde gestelde vraagstukken aan te pakken;
- aan de behoeften van het hoger onderwijs tegemoet te komen door een beter gebruik te maken van communautaire programma's zoals Socrates, Leonardo en toekomstige onderwijs- en opleidingsprogramma's, de Europese financieringsinstrumenten van de groep van de Europese Investeringsbank en de structuurfondsen, al naar gelang van het geval;
- internationale samenwerking tussen instellingen voor hoger onderwijs aan te moedigen, met name door middel van hun deelname aan communautaire programma's zoals Tempus en Erasmus Mundus.

**Conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de rol van de ontwikkeling van vaardigheden en competenties bij de verwezenlijking van de doelstellingen van Lissabon**

(2005/C 292/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE EN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE LIDSTATEN, IN HET KADER VAN DE RAAD BIJEEN,

INDACHTIG

1. de conclusies van de Europese Raad van maart 2005<sup>(1)</sup>, waarin is besloten de strategie van Lissabon een nieuw elan te geven door de aandacht te richten op groei en werkgelegenheid, met nadruk op kennis, innovatie en menselijk kapitaal, alsmede op levenslang leren als *conditio sine qua non* voor de verwezenlijking van de doelstellingen van Lissabon;
2. de geïntegreerde richtsnoeren voor groei en werkgelegenheid van Lissabon (2005-2008)<sup>(2)</sup>, waarin wordt opgeroepen de onderwijs- en opleidingsstelsels aan te passen door:
  - hun aantrekkelijkheid, open karakter en kwaliteitsnormen te garanderen en te verbeteren;
  - in te spelen op nieuwe beroepsbehoeften, kerncompetenties en toekomstige vaardigheidseisen door de omschrijving en transparantie van kwalificaties te verbeteren, kwalificaties daadwerkelijk te erkennen en niet-formeel en informeel leren te valideren.

MEMOREREN DAT

1. het communiqué van Maastricht van december 2004 als onderdeel van het proces van Kopenhagen oproept tot „het afstemmen van het beroepsonderwijs op de behoefte aan hooggeschoolde arbeidskrachten op de arbeidsmarkt van de kenniseconomie” en de totstandkoming van een Europees kwalificatiekader, „waarbij vooral wordt uitgegaan van competenties en leerresultaten”;
2. in het kader van het werkprogramma „Onderwijs en Opleiding 2010” in het gezamenlijke tussentijdse verslag van 2004<sup>(3)</sup> wordt opgeroepen tot een versterkt partnerschap (op nationaal, regionaal, lokaal en sectoraal niveau), teneinde flexibele en doeltreffende onderwijs- en opleidingsstelsels te ontwikkelen, alsmede tot de totstandbrenging van een Europees kwalificatiekader, waarover de Commissie momenteel overleg pleegt.

BENADRUKKEN DAT

1. in deze conclusies onder „vaardigheden en competenties” het resultaat wordt verstaan van alle vormen en niveaus van leren, met inbegrip van de resultaten van formeel, niet-formeel en informeel leren. Vaardigheden en competenties dragen bij tot persoonlijke ontplooiing, actief burgerschap

en sociale samenhang, en bieden een grondslag voor economische groei. Zij dragen tevens bij tot een groter aanpassingsvermogen, tot innovatie en tot de ontwikkeling van de ondernemingsgeest;

2. de economische prestaties van de Europese Unie baat zouden hebben bij een hogere productiviteit, bij meer ondernemerschap en een betere benutting van onderzoeksresultaten en innovatie.

BEKLEMTONEN DAT

1. het verbeteren van de vaardigheden en competenties van werknemers de productiviteit ten goede komt. Vakkundige arbeidskrachten kunnen beter inspelen op veranderingen in een dynamische kenniseconomie, terwijl mensen met een hoger vaardigheids- en competentieniveau naar verwachting in sterkere mate in de samenleving geïntegreerde, tevreden en actieve burgers zullen zijn;
2. de kennismaatschappij en de kenniseconomie burgers met een adequaat niveau van kerncompetenties, waaronder digitale geletterdheid en e-vaardigheden, nodig hebben, die in staat moeten zijn om, indien nodig, vaardigheden en competenties van een hoger niveau te verwerven;
3. economische groei niet mogelijk is indien investeringen in vaardigheden en competenties voorbehouden blijven aan degenen die een goede opleiding hebben genoten. Substantiële economische voordelen kunnen ook worden verkregen door kerncompetenties te verbeteren en aan de behoeften van laaggeschoolde en achtergestelde groepen te voldoen, onder meer door een beter gebruik van bestaande vaardigheden en competenties van bijvoorbeeld ouderen.

ZIJN HET EROVER EENS DAT

1. de ontwikkeling van vaardigheden en competenties een essentieel onderdeel is van strategieën voor levenslang leren. Deze moeten ook het verwerven van kerncompetenties omvatten en zij moeten stelen op doeltreffende algemene onderwijs- en opleidingsstelsels waar personen worden gevormd die erop gespitst zijn hun vaardigheden en competenties levenslang te vernieuwen en te ontwikkelen. De gelijke waardering van beroepsonderwijs en opleiding enerzijds en algemeen onderwijs anderzijds, alsmede de banden tussen beide onderwijsvormen moeten worden bevorderd. Levenslange begeleiding is eveneens van cruciaal belang bij het ondersteunen van personen die vaardigheden en competenties willen verwerven en op peil houden;

<sup>(1)</sup> Doc. 7619/1/05.

<sup>(2)</sup> Doc. 10205/05 (nog geen tekst in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> Doc. 6905/04.

2. de ministers van Onderwijs en Opleiding een cruciale rol vervullen bij het voorzien in doeltreffende strategieën voor vaardigheden en competenties. Daartoe is een nauwe samenwerking met alle bevoegde ministeries van essentieel belang;
3. het onderwijs- en opleidingsbeleid ook toekomstgericht moet werken, zodat er kan worden geanticipeerd op de maatschappelijke en economische behoefte aan vaardigheden, competenties en beroepen;
4. de bevoegde ministeries derhalve economische en sociale partners en andere belanghebbenden, zoals onderzoeksinstellingen, actief moeten betrekken bij de vaststelling van de sectorale behoeften inzake vaardigheden en competenties. Dergelijke partnerschappen kunnen de productiviteit bevorderen, de kloof tussen de vraag naar en het aanbod van vaardigheden verkleinen en werkgevers stimuleren om hun arbeidskrachten te scholen en op te leiden;
5. het opzetten van een Europees kwalificatiekader zou moeten leiden tot grotere transparantie van en meer duidelijkheid over de vaardigheden en competenties die op de arbeidsmarkt nodig zijn, en dit de sectoren op Europees niveau in staat zou moeten stellen nieuwe onderwijs- en opleidingsuitdagingen aan te gaan;
6. innovatieve onderwijsmethoden, bijvoorbeeld met gebruikmaking van ICT, een ruimere deelname aan levenslang leren mogelijk maken, en aldus sociale uitsluiting kunnen tegengaan en kunnen bijdragen tot een beter evenwicht tussen het beroeps- en het gezinsleven. Flexibel onderwijs voor arbeidskrachten kan mede worden bewerkstelligd door een betere samenwerking met aanbieders van onderwijs en door een doeltreffend gebruik van de ICT-infrastructuur.

#### VERZOEKEN DE LIDSTATEN EN DE COMMISSIE OM GEZAMENLIJK

1. het punt van de sectorale vaardigheden te behandelen in de context van de ontwikkeling van vaardigheden en competenties, als onderdeel van het werkprogramma „Onderwijs en Opleiding 2010”;
2. toekomstige communautaire instrumenten op het gebied van onderwijs en opleiding te gebruiken ter ondersteuning

van de ontwikkeling van sectorale benaderingen inzake vaardigheden en competenties in verband met zowel beroepsopleiding als hoger onderwijs.

#### VERZOEKEN DE LIDSTATEN

1. te zorgen voor een doeltreffende samenwerking tussen de bevoegde ministeries bij het uitstippelen van strategieën voor vaardigheden en competenties, onder andere bij de voorbereiding van hun jaarlijks nationaal Lissabonverslag en als onderdeel van hun nationale strategie voor levenslang leren;
2. op nationaal, regionaal, lokaal en sectoraal niveau partnerschappen op te zetten met de voornaamste belanghebbenden, met inbegrip van werkgevers en vakorganisaties, overeenkomstig hun nationale wetgeving en praktijken. Deze partnerschappen moeten een systeem ontwikkelen dat ingaat op de vraag, rekening houdend met de behoefte aan vaardigheden en competenties op lange termijn, investeringen in vaardigheden en competenties aanmoedigt en aandacht heeft voor de specifieke behoeften van achtergestelde groepen;
3. samenwerking tussen aanbieders van onderwijs en opleiding te stimuleren om de bestaande ICT-infrastructuur te benutten met het oog op een ruimere deelname aan levenslang leren, en het niveau van de e-vaardigheden van hun burgers te verhogen.

#### VERZOEKEN DE COMMISSIE

1. in 2006 die lidstaten in een groep bijeen te brengen die op het gebied van sectorale vaardigheden activiteiten willen ontwikkelen waarbij men van elkaar leert, als onderdeel van het werkprogramma „Onderwijs en Opleiding 2010”;
2. het Cedefop en, waar passend, de Europese Stichting voor opleiding te verzoeken in 2006 een overzicht van de verschillende sectorale benaderingen inzake vaardigheden en competenties in de gehele Europese Unie en in de toetredende landen en de kandidaat-lidstaten, af te ronden.

**Resolutie van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over Aandacht voor jongerenbelangen in Europa — implementatie van het Europees pact voor de jeugd en bevordering van actief burgerschap**

(2005/C 292/03)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE EN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE LIDSTATEN, IN HET KADER VAN DE RAAD BIJEEN,

HERINNEREN AAN

het Witboek van de Commissie van november 2001 „Een nieuw elan voor Europa's jeugd”<sup>(1)</sup>, dat door de Raad in zijn conclusies van 14 februari 2002 werd onderschreven<sup>(2)</sup>, alsmede aan de resolutie van de Raad van 27 juni 2002<sup>(3)</sup> tot vaststelling van een kader voor Europese samenwerking in jeugdzaken.

het Europees pact voor de jeugd, dat door de voorjaarsbijeenkomst van de Europese Raad op 22 en 23 maart 2005 werd goedgekeurd als een van de instrumenten die bijdragen tot de verwezenlijking van de op groei en werkgelegenheid gerichte doelstellingen van Lissabon. Het pact richt zich op drie gebieden: werkgelegenheid, integratie en sociale promotie; onderwijs, opleiding en mobiliteit; het combineren van beroeps- en gezinsleven<sup>(4)</sup>.

VERWELKOMEN de mededeling van de Commissie over Europese beleidsmaatregelen voor jongeren, „Aandacht voor jongerenbelangen in Europa — implementatie van het Europees pact voor de jeugd en bevordering van actief burgerschap”<sup>(5)</sup>.

BEKLEMTONEN DAT:

1. actief burgerschap van jongeren de sleutel is voor het opbouwen van democratische samenlevingen waarin op alle niveaus niemand wordt uitgesloten;
2. voor jongeren en hun organisaties een rol is weggelegd bij de ontwikkeling van de Europese Unie, mede door bij te dragen tot het stimuleren van werkgelegenheid en groei in het kader van de doelstellingen van Lissabon;
3. met het oog op de verwezenlijking van de Lissabon-doelstellingen op het gebied van de werkgelegenheid jongeren volledig in de samenleving moeten worden geïntegreerd en derhalve:
  - steun moeten krijgen om zich toegang te verschaffen tot de arbeidsmarkt en moeten worden aangemoedigd om creativiteit en ondernemersvaardigheden te ontwikkelen;
  - via relevante, hoogwaardige onderwijs-, opleidings- en mobiliteitservaring in de formele en de non-formele sector kennis, vaardigheden en bekwaamheden moeten verwerven;
  - in staat moeten zijn werk en gezin te combineren;
4. de communautaire instrumenten ter ondersteuning van het partnerschap voor de verwezenlijking van de Lissabon-

agenda voor groei en werkgelegenheid, zoals het werkprogramma „Onderwijs en opleiding 2010” en de Europese strategieën ter bevordering van werkgelegenheid en sociale integratie, een essentiële rol moeten spelen bij de verwezenlijking van de doelstellingen van het Europees pact voor de jeugd;

5. beleidsmakers op lokaal, regionaal, nationaal en Europees niveau de specifieke behoeften van jongeren in aanmerking moeten nemen, zodat in alle relevante beleidssectoren de jeugddimensie versterkt wordt;
6. jongeren en hun organisaties moeten worden geconsulteerd over en nauw betrokken worden bij de vaststelling, de uitvoering en de follow-up van beleidsmaatregelen die op hen betrekking hebben, hetgeen tevens zal bijdragen tot een groter gevoel van actief burgerschap bij jongeren;
7. degenen die actief zijn in jeugdwerk en jeugdorganisaties naar behoren moeten zijn opgeleid en gekwalificeerd, zodat zij jongeren op een doeltreffende manier kunnen ondersteunen.

CONSTATEREN DAT het Europees kader voor samenwerking in jeugdzaken thans drie beleidlijnen omvat:

- ondersteuning van het actief burgerschap onder jongeren met behulp van de open coördinatiemethode voor jeugdzaken,
- het Europees pact voor de jeugd, dat beschrijft welke plaats jongeren innemen in de speerpunten van het partnerschap voor de verwezenlijking van de Lissabon-agenda voor groei en werkgelegenheid,
- aandacht voor de belangen van jongeren in ander relevant Europees beleid.

Het programma Jeugd en het komende programma Jeugd in actie een aanvulling op dit kader vormen.

ZIJN HET EROVER EENS DAT:

1. het actief burgerschap van jongeren verder moet worden ondersteund door middel van de prioriteiten die zijn overeengekomen in het kader van de open coördinatiemethode voor jeugdzaken: participatie, informatie, vrijwilligerswerk en een betere kennis van jongerenvraagstukken, waaronder verbetering van de kennis van de kwesties die in het kader van het Europees pact voor de jeugd aan de orde zijn gesteld;
2. de doelstellingen van het Europees pact voor de jeugd zullen worden nagestreefd in het kader van het partnerschap voor de verwezenlijking van de Lissabon-agenda voor groei en werkgelegenheid;

<sup>(1)</sup> 14441/01 — COM(2001) 681 def.

<sup>(2)</sup> PB C 119 van 22.5.2002, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB C 168 van 13.7.2002, blz. 2-5.

<sup>(4)</sup> 7619/1/05. Conclusie 37.

<sup>(5)</sup> 9679/05 — COM(2005) 206 def.

3. bij het ontwikkelen van aandacht voor de belangen van jongeren in ander relevant Europees beleid voorrang zal worden gegeven aan discriminatiebestrijding, gezonde levensstijlen, met inbegrip van sport, en onderzoek naar jongerenvraagstukken;
4. bij de uitvoering van het kader voor samenwerking:
  - moet worden gezorgd voor samenhang en complementariteit tussen de drie beleidslijnen;
  - jongeren en hun organisaties moeten worden geconsulteerd via het Europees Jeugdforum, nationale jongerenraden of vergelijkbare organen en dat ook een dialoog met niet-georganiseerde jongeren moet worden opgezet;
  - de regelingen en bestaande tijdschema's voor elke beleidslijn in acht moeten worden genomen;
  - elke discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afkomst, godsdienst of overtuiging, handicap of seksuele gerichtheid moet worden bestreden.

## VERZOEKEN DE LIDSTATEN:

1. voort te gaan met de verwezenlijking van de gemeenschappelijke doelstellingen die zijn overeengekomen in het kader van de open coördinatiemethode voor jeugdzaken;
2. bij de uitvoering van de strategie van Lissabon te zorgen voor een doeltreffende follow-up van het Europees pact voor de jeugd, bijvoorbeeld door meetbare doelstellingen vast te stellen;
3. op nationaal, regionaal en lokaal niveau een gestructureerde dialoog met jongeren en hun organisaties op te zetten over beleidsmaatregelen die hen betreffen en onderzoekers op het gebied van jeugdzaken hierbij te betrekken.

## VERZOEKEN DE COMMISSIE:

1. op Europees niveau een gestructureerde dialoog met jongeren op te zetten over beleidsmaatregelen die hen

betreffen, bijvoorbeeld door een vernieuwend gebruik van informatietechnologie en het houden van regelmatige conferenties van jongeren, hun organisaties, onderzoekers op het gebied van jeugdzaken en beleidsmakers;

2. het Europees jongerenportaal, EURUS, PLOTEUS en EURO-DESK verder uit te bouwen, te bevorderen en toegankelijker te maken teneinde jongeren te helpen optimaal gebruik te maken van de kansen op werk, vrijwilligerswerk en mogelijkheden om in het buitenland te studeren;
3. te zorgen voor een doeltreffende follow-up van het Europees pact voor de jeugd bij de uitvoering van de strategie van Lissabon.

## VERZOEKEN DE LIDSTATEN EN DE COMMISSIE OM:

1. aan te moedigen dat, voor jongeren en voor personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties, niet-formeel en informeel leren worden erkend, bijvoorbeeld door een „jongerenpas” in het leven te roepen en de opname ervan in Europass te overwegen en, rekening houdend met de nationale situatie en met inachtneming van de bevoegdheden van de lidstaten, het valideren van dergelijk leren in overweging te nemen;
2. belemmeringen te inventariseren en goede praktijken in verband met de mobiliteit van jongeren uit te wisselen, te ontwikkelen en toe te passen, om het voor hen gemakkelijker te maken in de hele Europese Unie en daarbuiten te werken, vrijwilligerswerk te doen, een opleiding te volgen of te studeren;
3. optimaal gebruik te maken van de mogelijkheden die het beleid, de programma's en andere instrumenten van de Gemeenschap en de lidstaten bieden om het actief burgerschap, de sociale integratie, de inzetbaarheid en het onderwijsniveau van jongeren te verbeteren;
4. het kader voor Europese samenwerking op het gebied van jeugdzaken in 2009 te evalueren.

# COMMISSIE

## Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

23 november 2005

(2005/C 292/04)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,1776	SIT	Sloveense tolar	239,54
JPY	Japanse yen	139,78	SKK	Slowaakse koruna	38,580
DKK	Deense kroon	7,4610	TRY	Turkse lira	1,6049
GBP	Pond sterling	0,68460	AUD	Australische dollar	1,5988
SEK	Zweedse kroon	9,5162	CAD	Canadese dollar	1,3817
CHF	Zwitserse frank	1,5491	HKD	Hongkongse dollar	9,1301
ISK	IJslandse kroon	74,23	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,7035
NOK	Noorse kroon	7,8630	SGD	Singaporese dollar	1,9954
BGN	Bulgaarse lev	1,9551	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 221,05
CYP	Cypriotische pond	0,5736	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,7651
CZK	Tsjechische koruna	29,240	CNY	Chinese yuan renminbi	9,5169
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,4020
HUF	Hongaarse forint	252,55	IDR	Indonesische roepia	11 840,77
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,451
LVL	Letlandse lat	0,6961	PHP	Filipijnse peso	63,967
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	33,8870
PLN	Poolse zloty	3,9428	THB	Thaise baht	48,488
RON	Roemeense leu	3,6649			

(<sup>1</sup>) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.



**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak nr. COMP/M.4043 — Plastal Group/Dynamit Nobel Kunststoff GmbH)**

(2005/C 292/05)

**(Voor de EER relevante tekst)**

1. Op 18 november 2005 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Plastal Germany GmbH („Plastal”, Duitsland), die onder zeggenschap staat van Nordic Capital Fund V (Jersey), in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Dynamit Nobel Kunststoff GmbH en haar dochteronderneming Menzolit-Fibron GmbH („DNK”, Duitsland) door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
  - voor Plastal: productie van thermoplastische componenten voor de automobiellindustrie;
  - voor DNK: productie van thermoplastische componenten voor de automobiellindustrie, productie van thermosetcomponenten voor de automobiell, elektrische en algemene industrie, productie van thermosetmengsels.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4043 — Plastal Group/Dynamit Nobel Kunststoff GmbH, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
BE-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak nr. COMP/M.4029 — Kuehne + Nagel/ACR Logistics)**  
**Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2005/C 292/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 17 november 2005 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Kuehne + Nagel International AG („K+N”, Zwitserland) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming ACR Logistics Holdings BV („ACR”, Nederland) door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
  - voor K+N: logistieke onderneming met activiteiten in zee- en luchtvrachtexpeditie en contract logistics;
  - voor ACR: contract logistics.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(2)</sup> wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4029 — Kuehne + Nagel/ACR Logistics, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
BE-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.